BOÎTIER DE COMMANDE 1.2

NOTICE D'UTILISATION



À LIRE AVEC ATTENTION AVANT LA MISE EN SERVICE !

Traduction de la notice d'utilisation d'origine

Version : 1.4 DE ; numéro d'article : 00601-3-289

TABLE DES MATIERES

1 IDENTIFICATION DE L'APPAREIL 3
1.1 Utilisation conforme à l'usage prévu 3

2 SERVICE 3

3 GARANTIE 3
3.1 Activation de la garantie 4

4 MISE EN SERVICE 4
4.1 Contenu de la livraison et fixation 4
4.2 Raccordement électrique 5
4.3 Interface graphique du boîtier de commande 6
4.4 Mise en service de l'appareil 7
4.5 Utilisation sur le champ 7
4.6 Test de calibrage 7
4.7 Vidange de la trémie 7
4.8 Tableau de régime du disque d'épandage 8
4.9 Arrêt automatique de l'appareil 8

5 MESSAGES D'ETAT ET SOLUTIONS 8
5.1 Messages de la commande 8
5.2 Assistance en cas de problème 9

6 NETTOYAGE 9

7 MISE HORS SERVICE, STOCKAGE ET ELIMINATION 9
7.1 Mettre l'appareil hors service 9
7.2 Stockage 10
7.3 Élimination 10

8 ACCESSOIRES 10
8.1 Jeu de câbles tracteur 10

9 MENU DE PROGRAMMATION 10
9.1 Ventilateur/plateau d'épandage 10
9.2 Moteur des rouleaux de dosage 11

10 PLAN DE RACCORDEMENT 12

1 IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

Le boîtier de commande peut être identifié clairement à l'aide du numéro de série. Le numéro de série se trouve au dos du boîtier de commande.

Remarque !
En cas de questions ou de réclamations en garantie, indiquez-nous toujours le numéro de série de votre machine.

1.1 UTILISATION CONFORME A L'USAGE PREVU

Le boîtier de commande 1.2 ne doit être utilisé que pour la commande d'un semoir pneumatique (PS 120-1600 y compris éditions Engrais), d'un doseur universel (UDW) ou d'un doseur multiple (MDG/MDC, MDP, MDD). Tenez compte également de la notice d'utilisation de votre semoir pneumatique/ doseur universel/doseur multiple.

N'utilisez pas le boîtier de commande 1.2 pour commander d'autres appareils.

2 SERVICE

Dans les cas suivants, veuillez vous adresser à notre SAV :

- Si vous avez des questions concernant le maniement de l'appareil malgré toutes les informations se trouvant dans la présente notice d'utilisation
- Pour les questions concernant les pièces de rechange
- pour les ordres de travaux de maintenance et d'entretien.

Adresse SAV :

APV Technische Produkte GmbH
Zentrale : Dallein 62
A-3753 Hötzelsdorf
AUTRICHE

Téléphone : +43 2913 / 8001-5500
Fax : +43 2913 8002
E-mail : service@apv.at
Web : www.apv.at

3 GARANTIE

Vérifiez l'absence de dommages de transport immédiatement lors de la remise. Les réclamations ultérieures relatives aux dommages de transport ne peuvent plus être acceptées.
Nous accordons **une garantie usine d'un an** à compter de la date de livraison (votre facture ou le bon de livraison servent de justificatif de garantie).
Cette garantie s'applique en cas de défauts matériels ou de construction et ne concerne pas les pièces qui sont endommagées par l'usure (normale ou excessive).

La garantie est nulle,

- lorsque des dommages résultent de violences extérieures,
- lorsque le boîtier de commande est ouvert,
- en cas d'erreur d'utilisation,
- lorsque des exigences obligatoires ne sont pas respectées,
- lorsque l'appareil est modifié, étendu ou pourvu de pièces étrangères sans notre accord,
- en cas de pénétration d'eau.

3.1 ACTIVATION DE LA GARANTIE

Afin de pouvoir offrir le meilleur service possible, la garantie de votre appareil doit être activée après la remise en main.
Pour l'activation de la garantie de votre appareil, scannez simplement le code QR à l'aide de votre smartphone - vous serez redirigé directement sur la page d'activation de la garantie.

Vous pouvez également appeler la page d'activation de la garantie en allant dans la zone de service de notre site Internet www.apv.at.

4 MISE EN SERVICE

4.1 CONTENU DE LA LIVRAISON ET FIXATION

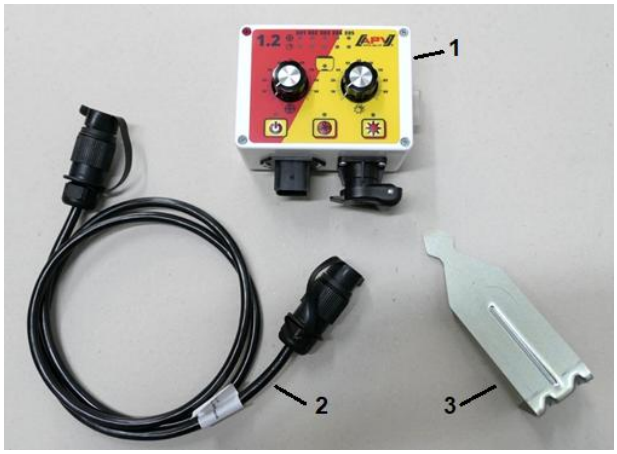


Figure 1

1	Boîtier de commande
2	Câble électrique
3	Support de module

Fixez le support livré de série avec deux vis dans la cabine.

Tenez compte de l'angle avec lequel vous regardez le boîtier pour pouvoir lire au mieux l'écran. Vous pouvez éventuellement incliner le support pour avoir un bon angle.

ATTENTION !
Si possible, n'enroulez pas le câble en formant une bobine !

4.2 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



Figure 2

Raccordez le câble fourni de série directement à la prise normée tripolaire du tracteur. Reliez l'autre extrémité au boîtier de commande.

Le fusible (25 A) se trouve sur le côté droit du boîtier de commande.

Rangez le câble excédant dans la cabine du conducteur pour éviter qu'il se coince.

Le plan de raccordement se trouve dans la notice d'utilisation de votre semoir/doseur universel/doseur multiple.

ATTENTION !
L'alimentation électrique de 12 V ne doit PAS être raccordée à l'allume-cigare !

Après utilisation de l'appareil et en cas de transport sur route, la commande doit être débranchée (pour diverses raisons de sécurité).

ATTENTION !
Si ces instructions ne sont pas respectées, le boîtier de commande peut être endommagé !

Si votre tracteur n'est pas équipé d'une prise normalisée, il est possible d'en monter une à l'aide d'un jeu de câbles (voir chapitre 8 Accessoires).

ATTENTION !
Si votre batterie est chargée par un chargeur qui se trouve en mode de service « Démarrage », cela peut entraîner des pics de tension ! Ceux-ci peuvent endommager le circuit électrique du boîtier de commande lorsque ce dernier est également raccordé lors du chargement de la batterie !



1	**Fiche à 6 pôles** • Connexion avec le semoir (câble d'appareil)
2	**Fiche à 3 pôles** • Raccord à la batterie (câble électrique)
3	**Fusible 25 A**

Figure 3

4.3 INTERFACE GRAPHIQUE DU BOITIER DE COMMANDE



1	LED d'affichage : indiquent les messages d'erreur, la version du logiciel et les réglages
2	S'allume lorsqu'aucune semence ne se trouve devant le capteur de niveau de remplissage.
3	Régler le régime du ventilateur ou du plateau d'épandage
4	Régler le régime du rouleau de dosage

Figure 4

Bouton	Désignation	Fonction
	Touche On/Off	Allumer et éteindre l'appareil. Le voyant de contrôle s'allume lorsque l'appareil est en marche.
	Touche du ventilateur	Met en marche/arrête le ventilateur ou le plateau d'épandage. • Sur un ventilateur/plateau d'épandage électrique : le voyant de contrôle clignote au démarrage du ventilateur/du plateau d'épandage. Une fois le moteur démarré, le voyant de contrôle est allumé en permanence. • Sur un ventilateur hydraulique (avec capteur de pression) : le voyant de contrôle s'allume dès que le ventilateur a établi une pression.
	Touche du rouleau de dosage	Activation et désactivation du rouleau de dosage. Une pression sur la touche permet de faire tourner le rouleau de dosage et le voyant de contrôle s'allume.

4.4 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- Après avoir mis l'appareil en marche via la touche On/Off, le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume. Cela indique qu'une tension d'alimentation est présente.
- Tant que la touche On/Off est enfoncée, la version du logiciel s'affiche : E01 = logiciel 1.1 ; E02 = logiciel 1.2. Cela peut être nécessaire pour le SAV.
- Vous pouvez maintenant régler le régime du ventilateur du plateau d'épandage via le sélecteur gauche. Le sélecteur droit vous permet de régler le régime du rouleau de dosage.
- Appuyez maintenant sur la touche du ventilateur (ou du plateau d'épandage sur MMD) et le moteur commence à tourner.
- Dès que vous appuyez sur la touche du rouleau de dosage, celui-ci commence à tourner selon le régime réglé et vous pouvez lancer le processus de semis.

4.5 UTILISATION SUR LE CHAMP

- Pour commencer le semis, appuyez sur la touche du rouleau de dosage.
  1er niveau : le voyant de contrôle à LED de la touche du ventilateur clignote (le moteur du ventilateur ou le moteur du plateau d'épandage démarre).
  2ème niveau : après quelques secondes, le voyant de contrôle à LED de la touche du ventilateur est allumé (le moteur tourne).
  3ème niveau : lorsque le voyant de contrôle à LED vert de la touche du rouleau de dosage s'allume, le motoréducteur qui fait tourner le rouleau de dosage et transporte la semence est en marche.
- Pendant que vous faites demi-tour en tournière, appuyez sur la touche du rouleau de dosage jusqu'à ce que le voyant de contrôle à LED vert s'éteigne. Ainsi, vous arrêtez le rouleau de dosage et seul le moteur du ventilateur tourne encore.
- À la fin du travail, appuyez sur la touche On/Off du boîtier de commande pour arrêter le moteur du ventilateur et le rouleau de dosage. Les LED s'éteignent et le boîtier de commande s'arrête.

4.6 TEST DE CALIBRAGE

Remarque !
Assurez-vous toujours que le moteur du ventilateur est arrêté avant de démarrer le test de calibrage.

- Déterminez d'abord le régime requis pour le rouleau de dosage d'après le tableau de calibrage (vous le trouverez dans la notice d'utilisation de l'épandeur).
- Pour démarrer le test de calibrage, maintenez la touche du rouleau de dosage enfoncée pendant 3 secondes. L'appareil bipe une fois.
- Après le démarrage, le rouleau de dosage commence à tourner automatiquement sans le moteur du ventilateur pendant exactement une minute.
- Le test de calibrage peut être arrêté à tout moment en appuyant sur la touche du rouleau de dosage ou la touche On/Off du boîtier de commande.
- Le cas échéant, corrigez le régime de l'arbre de distribution et répétez la procédure.

Vous trouverez les mesures que vous devez mettre en oeuvre pour le test de calibrage sur le semoir dans la notice d'utilisation du semoir.

4.7 VIDANGE DE LA TRÉMIE

- La vidange de la trémie démarre en appuyant pendant 6 secondes sur la touche du rouleau de dosage lorsqu'il est désactivé. Au bout de 3 secondes, le test de calibrage démarre (bip court une fois).
- En tenant enfoncée la touche pendant encore 3 secondes, le module commute en mode vidange – le rouleau de dosage tourne à plein régime (deux bips courts).

Vous pouvez arrêter le fonctionnement en cours à tout moment en appuyant sur la touche du ventilateur ou sur la touche On/Off.

4.8 TABLEAU DE REGIME DU DISQUE D'EPANDAGE

Le tableau ci-dessous vous indique le régime des disques d'épandage en fonction du réglage de votre boîtier de commande :

Réglage 1.2	Régime du moteur « MDD »	Régime du moteur « UDW »
2	100	50
10	300	150
20	600	300
30	900	450
40	1300	650
50	1600	800
60	1900	950
70	2250	1100
80	2600	1300
90	2800	1400
max.	3000	1500

4.9 ARRÊT AUTOMATIQUE DE L'APPAREIL

Si aucune touche n'est enfoncée dans les 1,5 seconde suivant la mise en marche du boîtier de commande et que le rouleau de dosage n'est pas démarré, le boîtier de commande s'arrête automatiquement.

5 MESSAGES D'ÉTAT ET SOLUTIONS

5.1 MESSAGES DE LA COMMANDE

Les messages d'erreur doivent être confirmés avec la touche On/Off et l'épandeur est alors désactivé.

Ces messages d'erreur peuvent être affichés :

Notification	Cause	Solution
E01 	Le motoréducteur du rouleau de dosage n'est pas raccordé.	Vérifier qu'il n'y a pas de dommage ni de défaut au niveau des câbles et des fiches.
E02 	Le rouleau de dosage ne peut pas tourner ou le moteur est sollicité trop longtemps dans la plage limite.	Arrêter l'appareil et voir si des corps solides ou autres empêchent ou rendent difficile la rotation du rouleau de dosage ou de l'agitateur.
E03 	Le moteur (rouleau de dosage) est raccordé et pas surchargé, mais est néanmoins bloqué.	Vérifier si quelque chose bloque le rouleau de dosage. Si tel n'est pas le cas, contactez le SAV.
E01 	Le moteur du ventilateur/plateau d'épandage n'est pas raccordé.	Vérifiez la programmation (voir point 9) ainsi que le câblage et les fiches.

E02	Le moteur du ventilateur/du moteur du plateau d'épandage ne peut pas tourner ou il est sollicité trop longtemps dans une plage limite.	Arrêter l'appareil et voir si des objets bloquent le ventilateur ou rendent difficile le fonctionnement du ventilateur/du plateau d'épandage.
E03	Le moteur (ventilateur ou plateau d'épandage) est raccordé et n'est pas en surcharge, mais ne tourne pas. Avec un ventilateur hydraulique avec commutateur de pression ou capteur de régime : le ventilateur ne fonctionne pas ou le commutateur de pression/capteur de régime n'envoie aucun signal.	Avec un ventilateur hydraulique : mettre en marche le ventilateur. Veuillez contacter le SAV.
E04	S'affiche lorsque la tension de service est trop basse.	Vérifier la batterie, le câblage et l'alternateur. Réduire les consommateurs.
E05	Le moteur (ventilateur) n'est pas raccordé. Le moteur du ventilateur ne peut pas tourner ou le moteur du ventilateur est sollicité trop longtemps dans la plage limite.	Vérifier qu'il n'y a pas de dommage ni de défaut au niveau des câbles et des fiches. Arrêter l'appareil et voir si des objets bloquent le ventilateur ou rendent difficile la rotation.

ATTENTION !
Si votre batterie est chargée par un chargeur qui se trouve en mode de service « Démarrage », cela peut entraîner des pics de tension ! Ceux-ci peuvent endommager le circuit électrique du boîtier de commande lorsque ce dernier est également raccordé lors du chargement de la batterie !

5.2 ASSISTANCE EN CAS DE PROBLÈME

Problème	Solution
Le ventilateur hydraulique fonctionne, mais E03 reste allumée.	Aucun commutateur de pression n'est installé ? Programmation voir chapitre 9 Menu de programmation.
Aucun affichage après une pression sur la touche On/Off.	Vérifier que le câble électrique est correctement raccordé au boîtier de commande et sur les bons pôles de la batterie.

ATTENTION !
Un raccordement incorrect ou l'enlèvement du fusible volant sur le pôle Plus du câble de courant peut provoquer des dommages sur le boîtier de commande !

6 NETTOYAGE

Pour nettoyer le boîtier de commande, utiliser un chiffon sec.
Ne pas utiliser de solvants agressifs ! Cela pourrait endommager l'appareil.

7 MISE HORS SERVICE, STOCKAGE ET ELIMINATION

7.1 METTRE L'APPAREIL HORS SERVICE

Éteindre le boîtier de commande avec la touche On/Off et couper de l'alimentation électrique.

7.2 STOCKAGE

Le boîtier de commande doit être entreposé au sec et à l'abri des intempéries.

7.3 ÉLIMINATION

L'élimination de l'appareil doit être effectuée conformément à la réglementation locale en matière d'élimination de machines.

8 ACCESSOIRES

8.1 JEU DE CÂBLES TRACTEUR

Pour permettre l'alimentation électrique du boîtier de commande lorsque le tracteur n'est pas équipé d'une prise standard de série à 3 pôles, un kit d'équipement est disponible comme accessoire. Ce câble de 8 m de long est directement vissé aux pôles de la batterie du côté de la batterie. Une prise de courant normalisée tripolaire est montée à l'autre bout.



Figure 5

Numéro de commande : 00410-2-022
Longueur de câble : 8 m

Schéma de raccordement :
Rouge (câble 6 mm²) = 12 Volt
Rouge (câble 1,5 mm²) = plus d'allumage
Noir (câble 6 mm²) = Terre

9 MENU DE PROGRAMMATION

9.1 VENTILATEUR/PLATEAU D'ÉPANDAGE

Ce menu permet de définir si un ventilateur hydraulique ou entraînée par prise de force est montée à la place du ventilateur électrique ou si un épandeur de type MDG ou MDD est utilisé.

Pour ouvrir le menu de programmation pour le ventilateur/plateau d'épandage, procédez comme suit :

- Appuyez et tenez la touche On/Off et appuyez en même temps brièvement sur la touche du ventilateur (voir Figure 6).
- Une autre pression sur la touche du ventilateur permet de passer entre les options de menu E01 à E05.
- Une pression sur la touche On/Off ou sur la touche du rouleau de dosage permet de confirmer la sélection.



Figure 6

Option de menu	Sélection
E01	Ventilateur électrique (réglage par défaut)
E02	Ventilateur hydraulique avec commutateur de pression
E03	Plateau d'épandage (MDD/UD)
E04	Ventilateur hydraulique avec capteur de régime de turbine (fonction de surveillance - aucun affichage/régulation)
E05	Ventilateur hydraulique sans commutateur de pression (OFF) ou aucun ventilateur (MDG)
E01&E05	Ventilateur électrique PLUS
E02&E05	Ventilateur électrique avec signal du mécanisme de levage

9.2 MOTEUR DES ROULEAUX DE DOSAGE

Ce menu permet de définir le type de moteur monté sur l'épandeur.

Pour ouvrir le menu de programmation pour le type de moteur, procédez comme suit :

- Appuyez et tenez la touche On/Off et appuyez en même temps brièvement sur la touche du rouleau de dosage (voir Figure 7Figure 6).
- Une autre pression sur la touche du rouleau de dosage permet de passer entre les réglages E01 (motoréducteur P8) ou E02 (motoréducteur P17).
- Une pression sur la touche On/Off ou sur la touche du ventilateur permet de confirmer la sélection.



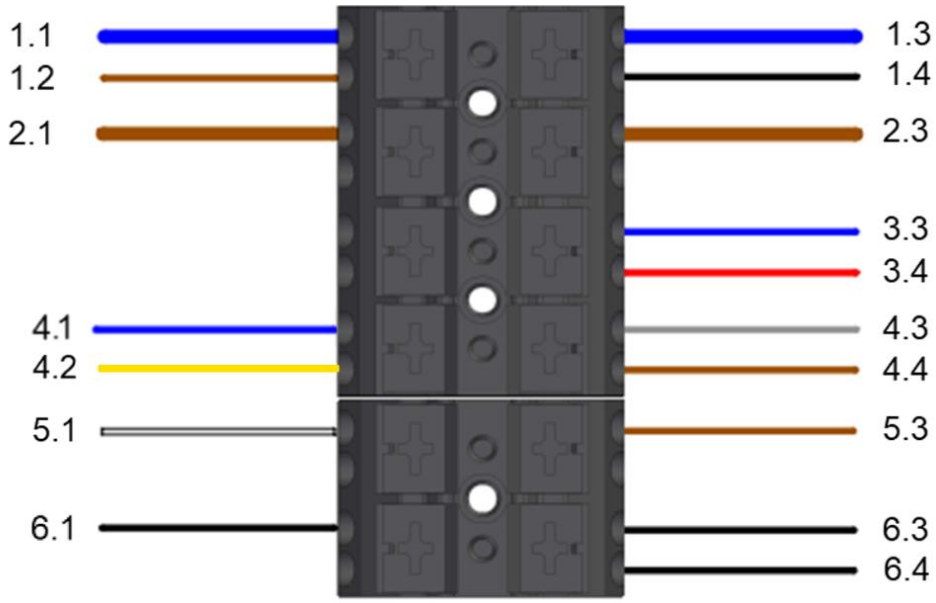
Figure 7

Option de menu	Sélection
E01	Motoréducteur P8 (réglage par défaut) : sur les semoirs pneumatiques PS120-500 sur série doseur multiple (MDG, MDP, MDD, MDC)
E02	Motoréducteur P17 : sur semoirs pneumatiques PS800, PS1200 et PS1600 sur série doseur universel (UDW)

10 PLAN DE RACCORDEMENT

Ce plan de raccordement montre uniquement la structure spécifique du boîtier de commande 1.2 en liaison avec le câble de raccordement du mécanisme de relevage SuSe (00410-2-304) sur l'appareil en service. Les plans de raccordement généraux se trouvent dans la notice d'utilisation de votre appareil (PS, MDD, …).

Ventilateur électrique avec interrupteur du mécanisme de levage :



Broche	Numéro	Description	Couleur	Section (mm²)
1	1.1	Ventilateur	Bleu	4
	1.2	Capteur de niveau de remplissage	Brun	0,34
	1.3	Câble de l'appareil	Bleu	4
	1.4	Moteur de l'arbre de distribution	noir	1,5
2	2.1	Ventilateur	Brun	4
	2.3	Câble de l'appareil	Brun	4
3	3.3	Câble de l'appareil	Bleu	2,5
	3.4	Moteur de l'arbre de distribution	rouge	1,5
4	4.1	Capteur de niveau de remplissage	Bleu	0,34
	4.2	Interrupteur du mécanisme de levage	Jaune	0,75
	4.3	Câble de l'appareil	Gris	0,75
	4.4	Bouton de calibrage	Brun	0,75
5	5.1	Capteur de niveau de remplissage	Blanc	0,34
	5.3	Câble de l'appareil	Brun	0,75
6	6.1	Interrupteur du mécanisme de levage	noir	0,75
	6.3	Câble de l'appareil	noir	0,75
	6.4	Bouton de calibrage	noir	0,75

NOTES

NOTES

NOTES

APV – Technische Produkte GmbH
Zentrale : Dallein 62
AT - 3753 Hötzelsdorf

Tél.: +43 2913 8001
office@apv.at
www.apv.at